

Guía de comunicación inclusiva sobre discapacidad

Autoría: Soledad Bellido

Revisión: Mónica Ropaín

Revisión de accesibilidad: Josías Vásquez

Diseño y diagramación: Andrea Gómez

Edición: 2023

Esta guía fue redactada para **MODII**, la primera plataforma virtual sobre comunicación inclusiva.

Las opiniones expresadas en esta obra no coinciden necesariamente con las opiniones de **IWORDS GLOBAL LTD**, las de su personal ni las de las personas consultadas para validar el texto.

Escribe a info@modii.org si deseas comunicarte con el equipo de MODII.

ÍNDICE

Guía de comunicación inclusiva sobre discapacidad

Introducción

¿Quiénes son las personas con discapacidad?

Un dato

¿Por qué es importante usar una comunicación inclusiva al tratar temas de discapacidad?

La clave

Buenas prácticas

Nombra en línea con el autorreconocimiento

Pon el énfasis en la persona, no en la discapacidad

Evita el uso de verbos que denotan pasividad

Evita el uso de eufemismos

Evita medicalizar la discapacidad

Pon el énfasis en la necesidad de que haya accesibilidad

Evita el uso de términos irrespetuosos, discriminatorios y ofensivos

Evita el uso de expresiones y acciones paternalistas

Esto no se dice y punto

¿Y si hablamos de esto?

Discapacidad y autonomía

Discapacidad y sexualidad

Frases y expresiones populares

Mejor ya no las uses:

Referencias

Anexo de enlaces

Introducción

¿Quiénes son las personas con discapacidad?

Las personas con discapacidad presentan unas condiciones físicas, cognitivas, sensoriales o psicosociales determinadas. Al encontrarse con barreras condicionantes del entorno, enfrentan un impedimento para desempeñar su participación plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones con las demás personas.

Un dato

Según la Organización Mundial de la Salud, más del 15 % de la población mundial vive con una discapacidad.

¿Por qué es importante usar una comunicación inclusiva al tratar temas de discapacidad?

- Porque las personas merecen ser tratadas con respeto.
- Para evitar la reproducción de estereotipos y prejuicios.
- Para eliminar barreras.
- Para contribuir positivamente a la transformación social.

La clave

Poner el énfasis en la persona, no en la discapacidad.

Buenas prácticas

Nombra en línea con el autorreconocimiento

La manera de autodefinirse es subjetiva. Entonces, cada persona decidirá cómo quiere que la llamen y puede que use diferentes términos en distintas situaciones. Si tienes la posibilidad, presta atención o pregunta. Es un primer paso para respetar estas decisiones personales.

Pon el énfasis en la persona, no en la discapacidad

Somos ante todo personas y, entre muchas otras características, podemos tener una discapacidad. MODII te ofrece las siguientes alternativas para nombrar desde el respeto. Si buscas atenerte a un enfoque de derechos, ten en cuenta que la primera opción del cuadro es la que se reivindica en la Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.

Descarta estas opciones:	Usa estas alternativas:
Persona discapacitada Discapacitada, discapacitado Incapacitada, incapacitado	Persona con discapacidad Persona en situación de discapacidad Persona con diversidad funcional
Ciega, ciego Invidente No vidente	Persona ciega Persona con discapacidad visual Persona con baja visión
Sorda, sordo Sordomuda, sordomudo Hipoacúsica, hipoacúsico	Persona sorda Persona con baja audición Persona con limitación auditiva Persona con discapacidad auditiva

Las personas sordas no son sordomudas, porque pueden emitir sonidos.

Muda, mudo	Persona muda Persona con afonía Persona con disfonía Persona con mutismo psicológico
Austista	Persona con autismo Persona con trastorno del espectro autista (TEA) Persona con diagnóstico de autismo Persona que vive con autismo Persona neurodivergente

«Anteponer el término persona a la discapacidad, considerando que la discapacidad es una característica más de las personas y se modula en función de los apoyos que hay en el entorno para esa persona».

Fermín Núñez, Plena Inclusión. Consultas de MODII.

Evita el uso de verbos que denotan pasividad

Las personas con discapacidad pueden llevar una vida plena y ser activas a nivel social, intelectual o físico, entre otros. MODII propone las siguientes opciones:

Descarta estas opciones:	Usa estas alternativas:
Estar relegada a una silla de ruedas Estar confinado a una silla de	Usar una silla de ruedas

ruedas	
Víctima de una discapacidad	Persona que vive con una discapacidad

Evita el uso de eufemismos

Estos términos son difusos y no están reconocidos en los instrumentos de derecho internacional. Además, no aportan en la reivindicación de las necesidades y aspiraciones de las personas con discapacidad.

Descarta estas opciones:	Usa estas alternativas:
Persona especial Persona con necesidades especiales Persona con capacidades diferentes Persona con problemas	Persona con discapacidad

Evita medicalizar la discapacidad

Es importante no representar ni tratar a la discapacidad como una enfermedad que necesita cura. MODII propone estas alternativas:

Descarta estas opciones:	Usa estas alternativas:
Padecer una discapacidad Sufrir de una discapacidad	Tener, presentar, manifestar una discapacidad

Enfermita, enfermito	Persona con discapacidad
----------------------	--------------------------

Pon el énfasis en la necesidad de que haya accesibilidad

La accesibilidad es un derecho de todas las personas y nuestras palabras pueden contribuir a dejar esto de manifiesto.

Descarta estas opciones:	Usa estas alternativas:
Baños para personas con discapacidad	Baños accesibles
Entradas para personas con discapacidad	Entradas accesibles

«Me parece importante destacar el derecho a la accesibilidad. Porque todavía no hay conciencia, ni siquiera en el ámbito jurídico y judicial, de que la accesibilidad es un derecho».

Agustina Palacios. Facultad de Derecho, UNMDP. Grupo de investigación: discapacidad, sociedad y derechos humanos. Consultas de MODII.

Evita el uso de términos irrespetuosos, discriminatorios y ofensivos

Descarta estas opciones:	Usa estas alternativas:
Minusválida, minusválido	Persona con discapacidad físico-motora
Paralítica, paralítico	
Tullida, tullido	

Lisiada, lisiado Mutilada, mutilado Mocha, mocho	
Inválida, inválido	Persona usuaria de silla de ruedas
Coja, cojo	Persona con movilidad reducida
Enferma mental, enfermo mental Mongólica, mongólica Down	Persona con discapacidad intelectual Persona con discapacidad cognitiva Persona con síndrome de Down
Defecto de nacimiento	Discapacidad congénita
Enana, enano	Persona de talla baja Persona con acondroplasia

Evita el uso de expresiones y acciones paternalistas

Es decir, no dirigirse de manera condescendiente a las personas con discapacidad ni infantilizarlas. Por ejemplo, no usar diminutivos, no exagerar la modulación ni cambiar el tono de voz.

Esto no se dice y punto

Deficiente Anormal

Subnormal

Boba, bobo

Retardada mental, retardado mental

Deforme

¿Y si hablamos de esto?

Discapacidad y autonomía

Las personas con discapacidad son parte de la sociedad y tienen los mismos derechos que el resto de la ciudadanía. Así, para que puedan vivir, trabajar, estudiar, desplazarse y divertirse, es necesario eliminar las barreras físicas, actitudinales y sociales que dificultan la accesibilidad.

Por otro lado, las personas con discapacidad son las protagonistas de sus propias vidas. Por ello, tienen derecho a decidir y a participar en las decisiones que les afectan. Como dice MODII, «todas las personas tienen derecho a ejercer su autonomía; a controlar, afrontar y tomar sus decisiones; y a vivir según las normas y preferencias propias. Esta facultad no puede restringirse con el argumento de que una persona necesita apoyos o está en una situación de dependencia».

Discapacidad y sexualidad

Como cualquier ser humano, las personas con discapacidad son seres sexuados, con derecho a vivir una vida sexual plena. Del mismo modo, también tienen derecho a recibir información y educación sexual integral, para decidir sobre temas relacionados con sus cuerpos, su salud, su sexualidad y su reproducción. Por ejemplo, la posibilidad de recibir asistencia sexual para mejorar su bienestar.

Es fundamental visibilizar y reconocer los derechos sexuales y reproductivos de las personas con discapacidad, a fin de no perpetuar

estereotipos, hacer frente a la discriminación y poner fin a prácticas coercitivas, como la esterilización forzada.

Frases y expresiones populares

¡Atención! Existen frases y expresiones populares que muchas veces naturalizamos y usamos por costumbre, sin reparar en el hecho de que son discriminatorias y ofensivas. ¿Te animas a dejar de usarlas y a proponer alternativas inclusivas? Escribe a info@modii.org para formar parte de la transformación social mediante el gran poder de las palabras.

Mejor ya no las uses:

- Hacer oídos sordos. A palabras necias, oídos sordos.
- Más sordo que una tapia.
- No hay peor ciego que el que no quiere ver.
- En el país de los ciegos, el tuerto es rey.
- Ni loca. Cada loco con su tema.
- Entrarle (a los postres) como el rengu a la muleta/como sordo al timbre.
- Hay que verlo caminar para ver si es rengu.
- Pongo un circo y me crecen los enanos.
- Me dejaste muda.

Referencias

[Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.](#)

Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (2019). [Manual Práctico de Comunicación Inclusiva.](#)

National Association of County and City Health Officials (2016). [Five Steps for Inclusive Communication: Engaging People with Disabilities.](#)

Consejo de la Unión Europea. Secretaría General (2018). [Comunicación inclusiva en la Secretaría General del Consejo.](#)

Servicio Digital del Gobierno (GDS) del gobierno del Reino Unido. [Inclusive language: words to use and avoid when writing about disability.](#)

[Curarse o desaparecer: medicalizar la discapacidad.](#)

Anexo de enlaces

A continuación, encontrarás los enlaces a secciones de la página de MODII y a otros sitios web relevantes. Por ejemplo, a términos clave para entender esta guía o a documentos de apoyo.

Sitio web de MODII: www.modii.org

Sitio web de IWORDS Global: www.iwordsglobal.com

Guía de comunicación inclusiva de MODII: <https://modii.org/comunicacion-inclusion/>

Definición de «persona con discapacidad» de MODII: <https://modii.org/persona-con-discapacidad/>

Definición de «persona con diversidad funcional» de MODII: <https://modii.org/persona-con-diversidad-funcional/>

Definición de «persona con discapacidad visual» de MODII: <https://modii.org/persona-con-discapacidad-visual/>

Definición de «persona con discapacidad auditiva» de MODII: <https://modii.org/persona-con-discapacidad-auditiva/>

Definición de «persona con autismo» de MODII: <https://modii.org/persona-con-autismo/>

Definición de «derecho a la accesibilidad» de MODII: <https://modii.org/derecho-a-la-accesibilidad-2/>

Definición de «persona con discapacidad físico-motora» de MODII: <https://modii.org/persona-con-discapacidad-fisico-motora/>

Definición de «persona con discapacidad intelectual» de MODII: <https://modii.org/persona-con-discapacidad-intelectual/>

Definición de «autonomía» de MODII: <https://modii.org/autonomia/>

Definición de «educación sexual integral» de MODII:

<https://modii.org/educacion-sexual-integral/>

Definición de «sexualidad» de MODII: <https://modii.org/sexualidad/>

Definición de «asistencia sexual» de MODII: <https://modii.org/asistencia-sexual/>

Definición de «esterilización forzada» de MODII:

<https://modii.org/esterilizacion-forzada/>